

Лютеранский приход Цюрихталь Феодосийского уезда Таврической губернии

(перевод с немецкого – Плюснина Э.С., ElviraKrs@yandex.ru, с неоценимой помощью Виктора Земана)

Записи за годы:	по Части I:	1844 (имеются записи за 1843 год)
	по Части II:	1844
	по Части III:	1844

Часть I «О родившихся»

Рождение	Крещение	Имя	Родители	Восприемники
1 января	-	1. (Гюнтнер / Günthner) мертворожденная девочка	Готфрид Гюнтнер, гейльбрунский колонист, и его жена Анна ур. Бенц (Benz), оба лютеране	-
25 ноября 1843	6 января Судак	2. (Кислинг / Kisling) Каролина	Готлиб Кислинг, судакский колонист, и его жена Якобина ур. Аберле (Aberle), оба евангелисты	Пауль Бритнер (Brittner), его жена Маргарита ур. Корни (Corni), Леонгард Зебольд (Seebold), Каролина Земан (Säemann) ур. Гартман (Hartmann), все из кол. Судак
18 декабря 1843	6 января Судак	3. (Аберле / Aberle) Доротея	Кристиан Аберле, судакский колонист, и его жена Розина ур. Кислинг (Kisling), оба евангелисты	Готфрид Зебольд (Seebold), Бернгард Гегельман (Gegelman), Готлиба Аберле, Доротея Аберле ур. Кислинг, все из кол. Судак
4 января	9 января	4. (Кильпер / Kilper) Иоганн	Леонгард Кильпер, гейльбрунский колонист, проживающий в Карагозе, и его жена Барбара ур. Шремпф (Schrempf), оба лютеране	-
23 декабря 1843	26 января Карасубазар	5. (Кёппель / Köppel) Кристина	Карл Кёппель, колонист кол. Розенталь, Молочанского округа, в наст. время кузнец в Карасубазаре, и его жена Кристина ур. Кац (Kaatz), оба лютеране	Антони Михалек (Antoni Michalek), из Праги, Кристина Мейхе (Meuche) ур. Кёппель, из кол. Кроненталь близ Симферополя
27 января	30 января Гейльбрун	6. (Шремпф / Schrempf) Филипп	Готлиб Шремпф, гейльбрунский колонист, проживающий в Карагозе, и его жена Элизабет ур. Бёзганс (Böshans), оба лютеране	Якоб Бёзганс, Анна Мария Бёзганс ур. Фололенвейдер (Vollenweider), из Цюрихталя, Якоб Вебер (Weber), Катарина Грётцингер (Grötzinger) ур. Шремпф, из Гейльбруна
7 января	31 января Феодосия	7. (Ауингер / Auinger) Жозефина Катарина	Иоганн Ауингер, сапожник, и его жена Анна Мария ур. Штикель (Stickel), оба евангелисты	Йозеф Дуранте (Durante), купец, Катарина Зойч (Soitsch) ур. Штек (Steck), вдова капитана корабля
30 января	6 февраля Цюрихталь	8. (Шёнер / Schöner) Фридерика Магдалена	Петер Шёнер, цюрихтальский колонист, и его жена Элизабет ур. Гегельман (Gegelman), оба евангелисты	Иог. Фолленвейдер (Vollenweider), сын Рудольфа; девица Магдалена Шёнер, из Цюрихталя, Генрих Штолль (Stoll), Фрид. Штолль ур. Губер (Huber), из Гейльбруна

Часть I «О родившихся»

11 февраля	13 февраля Гейльбрун	9. (Зигле / Siegle) Соломон	Якоб Зигле, гейльбрунский колонист, и его жена Катарина ур. Вальц (Walz), оба лютеране	Соломон Гурлебаус (Hurlebaus)-отец, отсутствующий Михаэль Кельберер (Kälberer), Фрид. Вальц ур. Вальц, из Гейльбруна, Каролина Фолленвейдер (Vollenweider) ур. Зиглеиз Цюрихталя
8 января	20 февраля Судак	10. (Гегельман / Gegelmann) Маргарита	Бернгард Гегельман, судакский колонист, евангелист, и его жена Тереза ур. Бритнер (Brittner), католичка	Иоганн Гафнер (Haffner), Кристина Аберле (Aberle), Маргарита Траксель (Traxel), Кристина Аберле ур. Гёртер (Hörther), все из кол. Судак
1 марта	5 марта Гейльбрун	11. (Штолль / Stoll) Кристина	Якоб Штолль, гейльбрунский колонист, и его жена Элизабет ур. Гюнтнер (Günthner) вдова Рейтер (Reuter), оба лютеране	Соломон Гурлебаус (Hurlebaus)-отец, Матеус Рапп (Rapp), Катарина Гюнтнер ур. Майер (Mayer), Катарина Эльвейн (Ellwein) ур. Штолль, все из кол. Гейльбрун
12 марта	15 марта Цюрихталь	(близнецы Галлоис / Gallois) 12. Михаэль 13. Элизабет	Генрих Галлоис, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Нотбург ур. Грамлих (Gramlich), католичка	Михаель Галлоис, Анна Кернер (Kerner) ур. Бак (Bach), оба из кол. Цюрихталь; Фридрих Лютцигер (Lütziger), Элизабет Бер (Bär) ур. Люзи (Lüsi), оба из кол. Цюрихталь
2 апреля	15 апреля Керчь	14. (Давидовски / Dawidoffsky) Эмилия	Мартин Давидовски, кузнец из Курляндии, и его жена Кристина ур. Шумахер (Schuhmacher), оба евангелисты	Пьер Пардигон (Pardigon), клерк из Марселя, Катарина Мюллер (Müller) ур. Франк (Frank), жена портного
7 декабря 1843	15 апреля 1844 Керчь	15. (Дуцман / Dutzmann) Александр Рудольф	Иоганн Дитрих Дуцман, иностранец, сапожник, и его жена Элизабет ур. Бёзенберг (Bösenberg), оба евангел.	Александр Конради (Conradi), немецкий портной, девица Каролина Бёзенберг
19 декабря 1843	16 апреля 1844 Керчь	16. (Зальцгебер / Salzgeber) Йозеф	Андреас Зальцгебер, кузнец из Симферополя, евангелист, и его жена Элизабет ур. Мюнних (Salzgeber), католичка	Йозеф Шлишефски (Schlischefski), овцевод из кол. Молочна, Таисия Петровна Темиченко (Temitschenko) ур. Ставраки (Stawraki), чиновница

Часть I «О родившихся»

28 января 1844	16 апреля Керчь	17. (Катлей / Cattley) Эдвард Аббс	Эдвард Катлей, иностранный гость (сын английского подданного Роберта Катлея из С-Петербурга), и его жена Клеменс Элизабет ур. Камп (Camp), оба принадлежат к англиканской епископальной церкви	отсутствовали: преподобный д-р Джордж Моберли (Moberly), Генри Брукснер (Broxner), эсквайр, мисс Катерина Аббс (Abbs), все проживают в Англии; присутствовали: Николас Майер (Mayer), военный врач и кавалер, Карл Р. Катлей, вице-консул Великобритании в Керчи, Сара Платс (Platts) ур. Танди (Tandy), подданная Великобритании
31 января	16 апреля Керчь	18. (Альбрехт / Albrecht) Йозеф Вильгельм	Иоганн Фридрих Генрих Альбрехт, токарь из Гамбурга, евангелист, и его жена Аполлония ур. Яуц (Jautz), католичка из Австрии	Йозеф Гекле (Geckle), нейзацкий колонист, его жена Анна ур. Бланк (Blank), Иосиф Шатилов (Schatilow), Сара Квилецки (Kwiletzki) ур. Шмидт (Schmidt)
7 марта	16 апреля Керчь	19. (Эльвангер / Ellwanger) Эрнст Александр	Андреас Эльвангер, мясник, и его жена Анна Кристина ур. Ахтенбергер (Achtenberger), оба евангелисты	Эрнст Вальтер (Walther), колонист кол. Костгейм (Kostheim) Молочанского округа, его жена Маргарита ур. Шмидт (Schmidt), Александр Кюблер (Kübler), кузнец и колонист кол. Нейзац, его жена Розина ур. Егер (Jäger)
22 марта	17 апреля Керчь	20. (Зондереггер / Sonderegger) Иоганн Генрих	Иоганн Лоренц Зондереггер, учитель, и его жена Сюзанна ур. Тиссен (Thießen), оба евангелисты	отсутствовали: Андреас Яворский (Jaworsky), школьный инспектор, Эрнст Готлиб Буслер (Busler), учитель, мадемуазель Генриетта Войновски (Woinowsky), гувернантка, Катарина Николитч (Nikolitsch) ур. Аморетти (Amorette), купчиха; присутствовали: Иоганн Фридрих Зондереггер, вдова Тереза Тиссен ур. Шустер (Schuster) из Таганрога
17 ноября 1843	20 апреля Керчь	21. (Фолль / Voll) Георг	Андреас Фолль, молочанский колонист, евангелист, и его жена Анастасия ур. Шлишефски (Schlischefski), католичка	Георг Шлишефски, овцевод, молочанский колонист, и его жена Каролина ур. Шмидт (Schmidt)

Часть I «О родившихся»

9 ноября 1843	24 ноября 1843 Керчь	22. (Пауль / Paul) Элизабет	Иоганн Пауль, колонист кол. Рейхенфельд Молочанского округа, и его жена Элизабет ур. Шмидт (Schmidt), оба евангелисты, в настоящее время проживают в Азгана-Бай (Asgana Bie), между Керчью и Феодосией	Георг Адам Фишер (Fischer), нейзацкий колонист, его жена Элизабет ур. Пауль
14 ноября 1843	6 декабря Азгана	23. (Шлишефски / Schlischefski) Фридрих	Георг Шлишефски, молочанский колонист, арендатор в Азгана-Бай (Asgana Bie), между Керчью и Феодосией, и его жена Каролина ур. Шмидт (Schmidt), оба евангелисты	Филипп Рапп (Rapp), колонист кол. Рейхенфельд (Reichenfeld) Молочанского округа, его жена фрау Барбара ур. Шмидт (Schmidt)
11 апреля 1844	23 апреля Цюрихталь	24. (Дупс / Dups) Фридерика	Иоганн Дупс, цюрихтальский колонист, и его жена Маргарита ур. Нусс (Nuß), оба евангелисты	Генрих Шнебели (Schneebeli), Фридерика Лютцигер (Lützieger) ур. Гюбнер (Hübner), оба цюрихтальские колонисты
24 марта	30 апреля Судак	25. (Зебольд / Seebold) Катарина	Готфрид Зебольд, судакский колонист, и его жена Иоганна ур. Кислинг (Kisling), оба евангелисты	Фридрих Гросс (Groß), его жена Катарины ур. Неф (Näf) вдова Шмидт (Schmidt), Фердинанд Шнейдер (Schneider), Доротея Аберле (Aberle) ур. Кислинг, все из кол. Судак
12 мая	14 мая Цюрихталь	26. (Бош / Bosch) Маргарита	Иоганн Бош, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Барбара ур. Гроц (Grotz) вдова Гекле (Geckle), евангел.	Фридрих Нусс (Nuß), Маргоарита Фолленвейдер (Vollenweider) ур. Лютцигер (Lütziger), оба цюрихтальские колонисты
24 февраля	2 апреля Фриденваль	27. (Каммерер / Kammerer) Матильда Франциска	Якоб Каммерер, фриденвальский колонист, и его жена Элизабет ур. Балько (Balko), оба евангелисты, в настоящее время проживают в Джанае (Dschanai) близ Перекопа	Густав Юргенсон (Jürgenson), арендатор в Джанае близ Перекопа, его жена Матильда ур. Варт (Wart), Якоб Гафнер (Haffner), фриденвальский колонист, его жена Франциска
22 мая	28 мая Гейльбрун	28. (Губер / Huber) Розина	Готлиб Губер, гейльбрунский колонист, и его жена Кристина ур. Эльвейн (Ellwein), оба лютеране	Иог. Эльвейн младший, Генрих Губер сын Филиппа, Фридерика Штолль (Stoll) ур. Губер, Розина Эльвейн ур. Кайзер (Kaiser), все из Гейльбруна

Часть I «О родившихся»

25 мая	28 мая Гейльбрун	29. (Мюллер / Müller) Кристиан	Кристиан Мюллер, фриденвальский колонист, проживающий в Карагозе, и его жена Кристина ур. Гартвиг (Hartwig), оба евангелисты	Иог. Адам Люзи (Lüsi) из Цюрихталь, его жена Мария ур. Нусс (Nuß), Андреас Нусс из Цюрихталь, Магдалена Крафт (Kraft) ур. Гартвиг из Гейльбруна
30 мая	11 июня Гейльбрун	30. (Штолль / Stoll) Маргарита	Кристиан Штолль, гейльбрунский колонист, и его жена Фридерика ур. Губер (Huber), оба лютеране	Готфрид Рапп (Rapp) из Цюрихталь, Филипп Губер старший, а вместо него его сын Генрих; Регина Губер ур. Майер (Mayer), Филиппина Штолль ур. Шопф (Schopf), все из Гейльбруна
6 июня	11 июня Гейльбрун	31. (Герман / Herrmann) Иоганн Михаэль	Иоганн Якоб Герман, пфальцский садовод, евангелист, и его жена Каролина Виктория ур. Платтер (Platter) вдова Копф (Kopf), католичка	Михаэль Нусс (Nuß), столяр из Цюрихталь, его жена Якобина ур. Люзи (Lüsi), Ян Нусс, юноша, брат вышеуказанного, Фридерика Девальд (Dewald) ур. Гюнтер (Günthner) из Цюрихталь
16 июня	-	32. (Вейсс / Weiß) мертворожденный мальчик	Даниель Вейсс, кузнец и солдат из Феодосии, и его жена Розина ур. Ауингер (Auinger), оба евангелисты	-
15 июня	-	33. (Дрефсен / Dreffsen) мертворожденная девочка	Карл Иог. Генрих Дрефсен, судакский собственник, и его жена Гертруда ур. Маурер (Maurer), оба евангелисты	-
18 июня	25 июня Цюрихталь	34. (Зутер / Suter) Якобина	Каспар Зутер, цюрихтальский колонист, и его жена Якобина ур. Пфейфер (Pfeiffer), оба евангелисты	Йозеф Маркс (Marks), Анна Пфейфер ур. Губер (Huber), оба цюрихтальские колонисты
29 июня	2 июля Гейльбрун	35. (Вальц / Walz) Кристиан	Якоб Вальц, гейльбрунский колонист, и его жена Фридерика ур. Вальц, оба лютеране	Конрад Рейбольд (Reibold), Якоб Рапп (Rapp) младший, Барбара Рот (Roth) ур. Вальц, Катарина Зигле (Siegle) ур. Вальц, все из Гейльбруна
13 июля	30 июля Цюрихталь	36. (Дупс / Dups) Иоганн	Иоганн Дупс, цюрихтальский колонист, евангелист, и его жена Барбара ур. Фюттерер (Fütterer), католичка	Рудольф Дупс, Каролина Люзи (Lüsi) ур. Фюттерер, оба из кол. Цюрихталь

Часть I «О родившихся»

15 июля	30 июля Цюрихталь	37. (Фолленвейдер / Vollenweider) Иоганн	Иоганн Фолленвейдер, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Кислинг (Kisling), оба евангел.	Иоганн Фолленвейдер, сын Рудольфа; Элизабет Мантель (Mantel) ур. Фолленвейдер, оба цюрихтальские колонисты
15 июля	30 июля Цюрихталь	38. (Тишлер / Tischler) Генрих	Йозеф Тишлер, цюрихтальский колонист, католик, и его жена Элизабет ур. Бер (Bär) вдова Рюди (Rüdi), евангел.	Генрих Бер, сын Генриха; Кунигунда Бухман (Buchmann) ур. Антони (Antoni), оба цюрихтальские колонисты
7 июля	30 июля Цюрихталь	39. (Кинд / Kind) Иоганн	Август Кинд, гейльбрунский колонист, и его жена Луиза ур. Кислинг (Kisling), оба лютеране	Карл Дахтлер (Dachtler), его жена Катарина ур. Гафнер (Haffner), Иоганн Шрамм (Schramm), Луиза Кельберер (Kälberer) ур. Зигле (Siegle), все из Гейльбруна
10 июля	30 июля Цюрихталь	40. (Рот / Roth) Генрика внебрачная	Элизабет Рот, гейльбрунская колонистка, лютеранка	Георг Рот, сын Иоганнеса, гейльбрунский колонист; Катарина Бер (Bär) ур. Мёгле (Mögle), цюрихтальская колонистка
2 августа	13 августа Цюрихталь	41. (Бейтлер / Beutler) Кристина	Каспар Бейтлер, цюрихтальский колонист, и его жена Мария ур. Рейбольд (Reibold), оба евангел.	Петер Кернер (Kerner), Кристина Неф (Näf) ур. Земан (Säemann), оба цюрихтальские колонисты
25 июля	15 августа Феодосия	42. (Дуранте / Durante) Эмилия Мария Сиона	Антон Дуранте, сардинский подданный, католик, и его жена Ида Паулина Эрвина ур. Килиус (Kylius), евангел.	Иоганн Николич (Nikolitsch), нидерландский вице-консул в Керчи, Кристиана Дуранте ур. Вальц (Walz), купчиха, Йозеф Дуранте, сардинский подданный, мадемуазель Сиона Альбертина София Килиус
10 августа	16 августа Феодосия	43. (Мюллер / Müller) Александр	Якоб Мюллер, фридентальский колонист, проживающий в Феодосии, и его жена Кристина ур. Штробель (Strobel), оба евангел.	Александр Пауль Шульц (Schultz), аптекарь военного госпиталя, София Каванка (Kawanka) ур. Лагорио (Lagorio), капитанша
18 августа	22 августа Цюрихталь	44. (Бёзганс / Böshans) Мария	Якоб Бёзганс, цюрихтальский колонист, и его жена Мария ур. Эберле (Eberle), оба евангел.	Готлиб Шремппф (Schrempf), гейльбрунский колонист, Анна Мария Бёзганс ур. Фолленвейдер (Vollenweider), цюрихтальская колонистка

Часть I «О родившихся»

22 августа	27 августа Цюрихталь	45. (Дупс / Dups) Генрих	Якоб Дупс, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Шик (Schieck), оба евангел.	Генрих Бухман (Buchmann)-сын, его сводная сестра Анна Мария Гааб (Haab) ур. Дупс, оба цюрихтальские колонисты
25 августа	3 сентября Гейльбрун	46. (Вальц / Walz) Конрад	Кристиан Вальц, гейльбрунский колонист, и его жена Элизабет ур. Рапп (Rapp), оба лютеране	Конрад Рейбольд (Reibold), Якоб Вальц, Иоганна Рапп ур. Вальц, Доротея Майер (Mayer) ур. Бюлер (Bühler), все колонисты кол. Гейльбрун
1 августа	9 сентября Керчь	47. (Опперман / Oppermann) Карл	Александр Опперман, граф, генерел-майор и кавалер, евангел., и его жена Жозефина ур. графиня Ронекер (Ronecker), католичка	Александр фон Будберг (Budberg), Мария фон Бёлль (Boell) ур. графиня Опперман
1 мая	10 сентября Керчь	48. (Коулон / Coulon) Адольф Вильгельм	Йозеф Коулон, столяр, сын французского подданного, католик, и его жена Кристина ур. Вальтер (Walther), евангел.	Вильгельм Вальтер, колонист кол. Костгейм, Салома Новопистцов (Nowopistzow) ур. Гекле (Geckle), трактирщица
19 августа	10 сентября Керчь	49. (Платс / Platts) Мари Гайнес?	Йозеф Платс, английский подданный, и его жена Сара Гайнес ур. Танди (Tandy), оба приндлажет к англиканской церкви	Вильям Танди, эсквайр, а вместо него Карл Катлей (Cattley), вице-консул Великобритании в Керчи, мадемуазель Элиза Танди
6 сентября	17 сентября Цюрихталь	50. (Дупс / Dups) Маргарита	Рудольф Дупс, цюрихтальский колонист, и его жена Маргарита ур. Фишер (Fischer), оба евангел.	Вильгельм Дупс, сын Якоба; девица Маргарита Дупс, оба цюрихтальские колонисты
8 сентября	17 сентября Цюрихталь	51. (Губер / Huber) Якоб	Генрих Губер, цюрихтальский колонист, евангел., и его жена Катарина вдова Галлоис (Gallois) ур. Энес (Ehnes), католичка	Якоб Энес, девица Кристина Губер, оба цюрихтальские колонисты
14 сентября	17 сентября Цюрихталь	52. (Бер / Bär) Элизабет	Генрих Бер, цюрихтальский колонист, и его жена Катарина ур. Ландис (Landis), оба евангел.	Иоганн Бер, сын Иоганнеса; Элизабет Тишлер (Tischler) ур. Бер, вдова Рюди (Rüdi), оба цюрихтальские колонисты
4 сентября	17 сентября Цюрихталь	53. (Губер / Huber) Эмилия	Генрих Губер, гейльбрунский колонист, и его жена Кристина ур. Дахтлер (Dachtler), оба евангел.	Иоганн Майер (Mayer)-сын, Якоб Кильпер (Kilper), Фридерика Штолль (Stoll) ур. Губер, девица Маргарита Дахтлер, все гейльбрунские колонисты

Часть I «О родившихся»

5 сентября	24 сентября Отузы	54. (Зебольд / Seebold) Якобина	Иоганн Георг Зебольд, отузский колонист, и его жена Розина ур. Шик (Schieck), оба евангел.	Адам Шурр (Schurr), его сестра Анна Мария Видман (Widmann) ур. Шурр, вдова, оба отузские колонисты
17 сентября	26 сентября Цюрихталь	55. (Кюблер / Kübler) Адам	Иоганн Кюблер, нейзацкий колонист, проживающий в Феодосии, и его жена Кристина ур. Гаар (Naab), оба еванг.	Адам Кюблер, нейзацкий колонист, проживающий в Феодосии, его жена Шарлотта ур. Мюллер (Müller),
18 сентября	1 октября Гейльбрун	56. (Бенц / Benz) Георг Адам	Кристиан Бенц, гейльбрунский колонист, и его жена Доротея ур. Шопф (Schopf), оба лютеране	Фридрих Мюллер (Müller), Готлиб Шопф, Фридерика Кайзер (Kaiser) ур. Бюлер (Bühler), Филиппина Штолль (Stoll) ур. Шопф, все гейльбрунские колонисты
27 сентября	1 октября Гейльбрун	57. (Грётцингер / Grötzinger) Фридрих	Карл Грётцингер, гейльбрунский колонист, и его жена Катарина ур. Шремпф (Schrempf), оба лютеране	Фридрих Уль (Uhl), приходской учитель из Баварии, а вместо него Соломон Гурлебаус (Hurtlebaus), Михаель Губер (Huber), Регина Рот (Roth) ур. Кайзер (Kaiser), девица Катарина Грётцингер, все из Гейльбруна
24 сентября	8 октября Цюрихталь	58. (Рапп / Rapp) Доротея	Готфрид Рапп, цюрихтальский колонист, и его жена Мария ур. Гроц (Grotz), оба евангел.	Андреас Гроц, цюрихтальский колонист, Доротея Рейбольд (Reibold) ур. Вальц (Walz), из колонии Гейльбрун
29 сентября	8 октября Цюрихталь	59. (Нусс / Nuß) Давид	Андреас Нусс, цюрихтальский колонист, и его жена Маргарита ур. Фраш (Frasch), оба евангел.	Давид Эйзенбраун (Eisenbraun), фриден-тальский колонист, Якобина Нусс ур. Люзи (Lüsi), жена плотника из Цюрихталя
29 сентября	8 октября Цюрихталь	60. (Пфейфер / Pfeiffer) Якоб	Фридрих Пфейфер, цюрихтальский колонист, и его жена Анна ур. Губер (Huber), оба евангел.	Якоб Гроц (Grotz), Якобина Зутер (Suter) ур. Пфейфер, оба из Цюрихталя
30 сентября	8 октября Цюрихталь	(близнецы Мانتель / Mantel) 61. Генрих 62. Иоганнес	Филипп Мانتель, цюрихтальский колонист, и его жена Элизабет ур. Фолленвейдер (Vollenweider), оба принадлежат к евангелическо-лютеранской церкви	Генрих Шнебели (Schneebeli), Анна Мария Бёзганс (Böshans) ур. Фолленвейдер, оба цюрихтальские колонисты; Якоб Гюнтнер (Günthner), девица Катарина Фолленвейдер, оба цюрихтальские колонисты

Часть I «О родившихся»

3 сентября	15 октября Судак	63. (Брауман / Braumann) Александр	Фридрих Брауман, ангальт-кётенский (Anhalt-Köthenscher) подданный, арендатор из Джаная (Dschenai) близ Перекопа, и его жена Мария ур. Шёнеман (Schönemann), оба лютеране	Густав Юргенсон (Jürgenson), управляющий, его жена Матильда ур. Варт (Wart)
17 сентября	15 октября Судак	64. (Гафнер / Haffner) Якоб	Иоганн Гафнер, судакский колонист, и его жена Якобина ур. Шмидт (Schmidt), оба евангел.	Якоб Гафнер, Иоганн Гросс (Groß), Маргарита Бритнер (Brittner) ур. Корни (Corni), Тереза Гегельман (Gegelman) ур. Бритнер, все из кол. Судак
22 сентября	15 октября Судак	65. (Блинд / Blind) Иоганн	Георг Адам Блинд, садовод из Вюртемберга, и его жена София Доротея ур. Армбрустер (Armbruster), оба евангел.	Иоганн Аберле (Aberle), сын Бернгарда, судакский колонист; Мария Лёфлер (Löffler) ур. Зигорски (Sigorski)
30 сентября	15 октября Судак	66. (Аберле / Aberle) София	Иоганн Аберле, судакский колонист, и его жена Кристина ур. Гёртер (Hörter), оба евангел.	Георг Адам Блинд (Blind), садовод из Вюртемберга, его жена София Доротея ур. Армбрустер (Armbruster), Генрих Неф (Näf) и его сестра Барбара, из кол. Судак
2 октября	15 октября Судак	67. (Герте / Härte) Катарина	Михаель Герте, молочанский колонист, католик, проживающий в Судаке, и его жена Анна Мария ур. Брейт (Breit), евангел.	Бернгард Гегельман (Gegelman), Леонгард Зебольд (Seebold), Каролина Земан (Säemann) ур. Гартман (Hartmann), девицп Готлиба Аберле (Aberle), все из кол. Судак
9 октября	22 октября Цюрихталь	68. (Девальд / Dewald) Михаель	Генрих Девальд, цюрихтальский колонист, и его жена Генрика ур. Гюнтнер (Günthner), оба евангел.	Михаель Нусс (Nuß)-сын, иностранец, столяр из Цюрихталя; девица Вильгельмина Гюнтнер, цюрихтальская колонистка
21 октября	22 октября Цюрихталь	69. (Гюнтнер / Günthner) Розина	Якоб Гюнтнер, цюрихтальский колонист, и его жена Фридерика ур. Мантель (Mantel), оба лютеране	Филипп Мантель, цюрихтальский колонист, Розина Эльвейн (Ellwein) ур. Кайзер (Kaiser), а вместо нее Маргарита Дупс (Dups) ур. Нусс (Nuß), повивальная бабка из Цюрихталя

Часть I «О родившихся»

27 октября	3 ноября Гейльбрун	70. (Штолль / Stoll) Филипп Якоб	Генрих Штолль, гейльбрунский колонист, и его жена Филиппина ур. Шопф (Schopf), оба лютеране	Якоб Рапп (Rapp)-младший, Карл Дахтлер (Dachtler), отсутств., Фридерика Штолль ур. Губер (Huber), Фридерика Шрамм (Schramm) ур. Штолль вдова Бюркер (Bürker), все из Гейльбруна
29 октября	3 ноября Гейльбрун	71. (Вальц / Walz) Хелена	Иоганнес Вальц, гейльбрунский колонист, и его жена Барбара ур. Майер (Mayer), оба лютеране	Филипп Губер (Huber), Анна Мария Мюллер (Müller) ур. Бенц (Benz) вдова Рапп (Rapp), оба из кол. Гейльбрун
7 сентября	11 ноября Карасубазар	72. (Израель / Israel) Франциска София Теодора	Карл Готхилф Израель, учитель из Саксонии, и его жена Эрнестина Салома ур. Пестель (Pestel), разведенная Андерс (Anders), оба евангелическо-лютеранской конфессии	Присутствовали: Вильгельм Николаус Бётлингк (Boehtlingk), д-р медицины, пастор Э. Кибер (Kyber), представитель помещицы фрау Аксиньи Степановны Маретто (Maretto) София Грооттен (Grootten) ур. Баум (Baum) Отсутствовали: Август Пестель (Pestel), Otto Рудель (Rudel), д-р филос., Юлиана Фрёлих (Fröhlich) ур. Израель, мадам Каролина Гебхардт (Gebhardt)
16 ноября	21 ноября Гейльбрун	73. (Рапп / Rapp) Фридерика	Якоб Рапп, гейльбрунский колонист, и его жена Иоганна ур. Вальц (Walz), оба лютеране	Конрад Рейбольд (Reibold), Генрих Штолль (Stoll), Фридерика Вальц ур. Вальц, Генрика Майер (Mayer) ур. Рапп, все из Гейльбруна
24 октября	15 ноября Керчь	74. (Бергер / Berger) Фридерика Вильгельмина	Генрих Эрнст Бергер, столяр из Пруссии, и его жена Юлиана ур. Вицки (Witzkie), оба лютеране	Иоганн Лоренц Зондереггер (Sonderegger), учитель, мадемуазель Наталия Алексеевна Беляева
17 декабря	26 декабря Цюрихталь	75. (Рот / Roth) Якоб	Иоганнес Рот, гейльбрунский колонист, и его жена Анна ур. Эберле (Eberle), оба лютеране	Якоб Штолль (Stoll), его жена Элизабет ур. Гюнтнер (Günthner) вдова Рейтер (Reuter), Якоб Гюнтнер, его жена Катерина ур. Майер (Mayer)

Часть II «О бракосочетавшихся»

№	Месяц и день	Имя и фамилия вступивших в брак
1	6 января	Аберле (Aberle) Иоганн и Кислинг (Kisling) Доротея
2	25 января	Девальд (Dewald) Генрих и Гюнтнер (Günthner) Генрика
3	1 февраля	Гааб (Haab) Георг и Дупс (Dups) Анна Мария
4	28 марта	Фолленвейдер (Vollenweider) Иоганнес и Лютцигер (Lütziger) Маргарита
5	4 апреля	Нусс (Nuß) Михаель и Люзи (Lüsi) Якобина
6	4 июля	фон Дихеус (von Dichäus) Адольф Иоганн и Крейцман (Kreuzmann) Эмма Аделина
7	19 ноября	Гурлебаус (Hurlebaus) Соломон и Эльвейн (Ellwein) Барбара
8	21 ноября	Эльвейн (Ellwein) Иоганн Георг и Гёлльварт (Höllwarth) Рахель
9	12 декабря	Герман (Herrmann) Михаель и Губер (Huber) Кристина
10	12 декабря	Майер (Mayer) Иоганнес и Гегельман (Gegelmann) Кристина

Часть III «О умерших»

№	Дата смерти	Дата похорон	Умерший	Место рождения умершего	Возраст умершего	м	ж	Семейное положение	Причина смерти
1	<нет записи>	3 января Гейльбрун	мертворожденная дочь гейльбрунского колониста Готфрида Гюнтнера (Günthner)	Гейльбрун	-		1	реб.	мертворожденная
2	9 января	10 января Карагоз	Кильпер (Kilper) Иоганн, сын проживающего в Карагозе гейльбрунского колониста Леонгарда Кильпера	хут. Карагоз близ Феодосии	-		1	реб.	родимчик
3	24 января	27 января Гейльбрун	Блохер (Blocher) Иоганн Фридрих, гейльбрунский колонист	Лейдринген (Leidringen) в Вюртемберге	80,5		1	вдовец	старческая слабость
4	2 февраля	5 февраля Цюрихталь	Люзи (Lüsi) Иоганнес, цюрихтальский колонист	Метменстеттен (Mettmenstetten), кантон Цюрих	52		1	в браке	астма
5	12 февраля	14 февраля Цюрихталь	Гааб (Haab) Людвиг, цюрихтальский колонист	Рамберг в Ландау, герцогство (Рейн) Бавария (Ramberg bei Landau im Herzogtum (Rhein) Baiern)	65		1	в браке	старческая слабость
6	22 февраля	25 февраля Гейльбрун	Майер (Mayer) Регина ур. Шрамм (Schramm), жена гейльбрунского колониста Якоба Майера	Тюбинген (Tübingen)	44		1	в браке	несчастный случай
7	13 марта	16 марта Гейльбрун	Гурлебаус (Hurllebaus) Соломон, гейльбрунский колонист, сын живущего там же Соломона Гурлебауса	Гейльбрун	21		1	холост	горячка
8	4 марта	5 марта Керчь	Дигби (Digby) Элизабет, мадемуазель	Саратов	32		1	незамужем	эпилепсия
9	6 января	9 января Керчь	Давидовски (Dawidoffsky) Кристиана, дочь кузнеца Мартина Давидовски	Керчь	3		1	реб.	кашель
10	17 апреля	20 апреля Гейльбрун	Бюлер (Bühler) Фридерика София, ур. Шелль (Schell), цюрихтальская колониста, вдова	Маркгрёнинген (Markgröningen), Вюртемберг	80,5		1	вдова	старческая слабость
11	23 апреля	25 апреля Гейльбрун	Кильпер (Kilpper) Иоганн Якоб, гейльбрунский колонист	Рутесгейм (Rutesheim), Вюртемберг	46		1	в браке	воспаление легких

Часть III «О умерших»

12	10 июня	12 июня Гейльбрун	Вальц (Walz) Людвиг Фридрих, сын гейль-брунского колониста Якоба Вальца	Гейльбрун	2	1	реб.	родимчик
13	16 июня	18 июня Гейльбрун	Губер (Huber) Филипп Якоб, сын гейль-брунского колониста Готлиба Губера	Гейльбрун	24	1	холост	поврежде- ние ноги
14	<нет записи>	16 июня Феодосия	Мертворожденный сын кузнеца и солдата 2-ой пограничной роты Таврической полу-бригады Даниеля Вейса (Weiß)	Феодосия	-	1	реб.	мертво- рожденный
15	<нет записи>	18 июня Судак	мертвожденная дочь садовладельца и купца из Судака Карла Иоганна Генриха Дрефсена (Dreffsen)	Судак	-	1	реб.	мертво- рожденная
16	25 июня	27 июня Цюрихталь	Бауер (Bauer) Ева Катарина, ур. Бёзганс (Böshans), вдова Бек (Beck), вдова Фишер (Fischer), фридентальская колонистка	Мюнхвейлер (Münchweiler im Hanauischen)	59	1	в браке	водянка
17	14 августа	16 августа Феодосия	Отт (Ott) Барбара ур. Брубахер (Brubacher), вдова Ландис (Landis), вдова Мёгле (Mögle), цюрихтальская колонистка	Гирцель близ Цюриха (Hirzel bei Zürich)	81	1	вдова	старческая слабость
18	25 августа	28 августа Цюрихталь	Эльвейн (Ellwein) Иоганн Якоб, сын цю-рихтальского колониста Якоба Эльвейна	Цюрихталь	3/4	1	реб.	грудная бо- лезнь
19	25 августа	27 августа Судак	Зебольд (Seebold) Катарина, дочь судакско-го колониста Готфрида Зебольда	Судак	1/2	1	реб.	родимчик
20	16 июля	18 июля Азгана-Бей	Шлишевски (Schlischefski) Фридрих, сын молочанского колониста Георга Шлишев-ски, живущего в Азгана-Бей, между Керчью и Феодосией	Азгана-Бей в Феодосийском уезде	3/4	1	реб.	зубы
21	4 сентября	5 сентября Керчь	Кюблер (Kübler) Рейнгольд, сын нейзацкого колониста, живущего в Керчи кузнеца Александра Кюблера	Керчь	1/3	1	реб.	диарея
22	4 сентября	5 сентября Федосия	Мюллер (Müller) Александр, сын фриден-тальского колониста, живущего в Федосии, Якоба Мюллера	Феодосия	1/12	1	реб.	колики
23	7 сентября	9 сентября Федосия	Мюллер (Müller) Кристиан, сын фриден-тальского колониста, живущего в Федосии, Якоба Мюллера	Фриденталь	12	1	мальчик	воспаление желудка

Часть III «О умерших»

24	11 сентября	14 сентября Гейльбрун	Рот (Roth) Генрика, дочь гейльбрунской колонистки Элизабет Рот	Гейльбрун	1/6	1	реб.	кашель
25	26 сентября	28 сентября Цюрихталь	Бер (Bär) Барбара, дочь цюрихтальского колониста Иоганнеса Бера и его жены Анны Марии ур. Муршель (Murschel)	Цюрихталь	1	1	реб.	кашель
26	26 сентября	28 сентября	Кауфман (Kaufmann) Иоганнес, сын цюрихтальского колониста Кристофа Кауфмана	Цюрихталь	4	1	реб.	кашель
27	1 октября	3 октября Цюрихталь	Рюди (Rüdi) Анна, дочь цюрихтальского колониста Даниеля Рюди	Цюрихталь	1	1	реб.	зубы
28	3 октября	5 октября Гейльбрун	Метлер (Mettler) Элизабет, дочь гейльбрунского колониста Иоганнеса Метлера	Гейльбрун	1	1	реб.	кашель
29	7 октября	9 октября Цюрихталь	Шафнер (Schaffner) Барбара, дочь цюрихтальского колониста Игнатиуса Шафнера	Цюрихталь	1 3/4	1	реб.	кашель
30	18 октября	20 октября Гейльбрун	Винанд (Winand), Иоганн Георг, вюртембергский подданный	Грецинген (Grezingen), Вюртемберг	44	1	холост	бронхит
31	18 октября	20 октября Гейльбрун	Вебер (Weber) Фридерика, дочь гейльбрунского колониста Якоба Вебера	Гейльбрун	1	1	реб.	кашель
32	26 октября	29 октября Судак	Неф (Näf) Генрих, судакский колонист	Кантон Цюрих, Валлизеллен (Kanton Zürich, Wallisellen)	44	1	в браке	несчастный случай
33	30 октября	1 ноября Цюрихталь	Фюттерер (Fütterer) Андреас, сын цюрихтальского колониста Петера Фюттерера и его жены Магдалены Швеглер (Schwägler) ур. Шёнер (Schöner)	Цюрихталь	1	1	реб.	сыпь
34	31 октября	3 ноября Гейльбрун	Гюнтнер (Günthner) Кристоф, сын отсутствующего гейльбрунского колониста Якоба Гюнтнера	Гейльбрун	1	1	реб.	коклюш
35	31 октября	3 ноября Гейльбрун	Кельберер (Kälberer) Луиза Фридерика, дочь гейльбрунского колониста Михаеля Кельберера	Гейльбрун	19	1	не замужем	желчная лихорадка
36	12 ноября	14 ноября Гейльбрун	Губер (Huber) Иоганнес, сын гейльбрунского колониста Филиппа Губера	Гейльбрун	15	1	юноша	горячка

Часть III «О умерших»

37	25 ноября	28 ноября Цюрихталь	Вагнер (Wagner) Петер, сын отсутствующе-го цюрихтальского колониста Готфрида Вагнера	Цюрихталь	1	1	реб.	горячка
38	неизвестно	неизвестно Керчь	Бергер (Berger) Мария Наталия, дочь сто-ляра из Пруссии Генриха Эрнста Бергера	Керчь	2,5	1	реб.	неизвестно
39	5 декабря	7 декабря Гейльбрун	Грётцингер (Grötzinger) Фридрих, сын гейльбрунского колониста карла Грётцин-гера	Гейльбрун	1/6	1	реб.	кашель
40	5 декабря	8 декабря Цюрихталь	Люзи (Lüsi) Каролина, дочь цюрихтальской колонистки, вдовы Катарины Люзи ур. Грамлих (Gramlich)	Цюрихталь	2	1	реб.	кашель
41	11 декабря	14 декабря Судак	Зебольд (Seebold) Розина ур. Шрамм (Schramm), вдова Кислинг (Kisling), жена судакского колониста Иоганна Георга Зе-больда	Тюбинген (Tübingen)	63	1	в браке	грудная бо-лезнь
42	15 декабря	18 декабря Цюрихталь	Нусс (Nuß) Генрих, сын цюрихтальского ко-лониста Антона Нусса	Цюрихталь	1,5	1	реб.	родимчик
43	19 декабря	21 декабря Цюрихталь	Бер (Bär) Элизабет Маргарита, дочь цюрих-тальского колониста Рудольфа Бера	Цюрихталь	2	1	реб.	язва
44	3 декабря	3 декабря Керчь	Бергер (Berger) Фридерика Вильгельмина, дочь иностранца, столяра Генриха Эрнста Бергера	Керчь	-	1	реб.	колики
45	23 декабря	26 декабря Цюрихталь	Нусс (Nuß) Кристина, дочь цюрихтальского колониста Фридриха Нусса	Цюрихталь	1	1	реб.	кашель